

M A I S O N  
F R A N C O -  
J A P O N A I S E

日仏会館

www.mfj.gr.jp

AVRIL 2010

LUNDI 19 AVRIL

18 h / PROJECTION DE FILM / AUDITORIUM

« Nos enfants nous accuseront »

Un film de Jean-Paul JAUD (2008, France, DVD, 112 min., sous-titré en japonais) / **Réservation obligatoire** : contact@mfj.gr.jp (130 places disponibles) / Org. : MFJ.

MARDI 20 AVRIL

9 h 30 - 18 h / SYMPOSIUM / AUDITORIUM

**Les circuits courts visant à la sécurité et la souveraineté alimentaires : étude comparée France, Etats-Unis, Asie orientale**

Intervenants : Yuna CHIFFOLEAU (INRA/Montpellier SupAgro), Alain DEGENNE (ancien directeur de recherche au CNRS en sociologie), Raymond EPP (agriculteur bio et fondateur de CSA), IKEGAMI Kôichi (univ. Kinki), Dominique PATUREL (INRA Montpellier), TAKAHASHI Teiji (univ. de Tokyo), YOSHIKAWA Narumi (Institut de recherche sur l'environnement de Waseda) / Modérateurs : Marc HUMBERT (MFJ UMIFRE 19 CNRS-MAEE), HUMBERT-AMEMIYA Hiroko (MFJ UMIFRE 19 CNRS-MAEE/univ. Rennes 2) / Avec traduction simultanée / Co-org. : INRA UMR Innovation, CRCJR (univ. Rennes 2) / Soutien : Réseau rural français, Montpellier SupAgro.

MERCREDI 28 AVRIL

18 h / CONFÉRENCE / SALLE 601

**L'œil et l'objectif.**

**La psychologie de la perception à l'épreuve du style cinématographique**  
Conférencière : Clélia ZERNIK (univ. Waseda) / Avec traduction.

MAI 2010

VENDREDI 7 MAI

18 h / CONFÉRENCE / AUDITORIUM

**Qu'est-ce que l'esprit européen ?**

Conférencier : Lucien JAUME (IEP Paris, CEVIPOF) / Avec traduction simultanée.

MARDI 11 MAI

18 h / CONFÉRENCE / SALLE 601

**Les clients japonais, typés mais atypiques**

Conférencière : Karyn POUPÉE (lauréate du Prix Shibusawa-Claudet 2009, journaliste à l'AFP, Tokyo) / Avec traduction.

VENDREDI 14 MAI

19 h 30 - 21 h 30 / CONCERT / AUDITORIUM

**Fête de la Bretagne/Saint-Yves 2010 :**

**Concert de Cécile Corbel, une Bretonne au Japon, harpe celtique et chants du monde**

Dès 18 h : stands bretons au foyer de l'auditorium (livres, produits, etc.) / Frais de participation : 1.000 yens (paiement sur place) / **Réservation obligatoire** : www.emailmeform.com/fid.php?formid=632249 / Info : www.bretonsdujapon.com et contact@bretonsdujapon.com / Org. : MFJ, Bretons du Japon / Soutien : Région Bretagne, Le Bretagne (Breizh Café).

SAMEDI 15 MAI

14 h - 17 h / SÉMINAIRE / SALLE 601

**La contrainte au travail. Europe-Asie, XVI<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles**

Intervenants : ENOKI Kazue (univ. Hôsei), Alessandro STANZIANI (EHESS) / Discutants : HIROTA Isao (univ. Teikyô), TAKEDA Haruhito (univ. de Tokyo) / Avec traduction simultanée / Co-org. : The

certaines manifestations passées, des documents de travail [*working papers*] sont parfois téléchargeables.

Responsable de la publication : Marc HUMBERT / Conception graphique : Jennifer HASAE / Aide éditoriale : MIKASA Maki et YABE Masafumi.



Colloque Politiques régionales d'innovation et PME, 3 et 4 février 2010

Ohara Institute for Social Research, univ. Hosei.

LUNDI 17 MAI

18 h / CONFÉRENCE / AUDITORIUM

**De la brièveté en littérature (et en philosophie) : fragments, épigrammes et aphorismes**

Conférencier : Dominique NOGUEZ (écrivain) / Avec traduction simultanée / Collab. : univ. de Tokyo.

JEUDI 27 MAI

18 h / CONFÉRENCE / AUDITORIUM

**Les mutations de la laïcité française sous la V<sup>e</sup> République (1958-2010)**

Conférencier : Jean BAUBÉROT (EPHE) / Avec traduction simultanée / Collab. : univ. Chûô.

VENDREDI 28 MAI

18 h / CONFÉRENCE / AUDITORIUM

**Où en est l'université française ?**

Conférencière : Bernadette MADEUF (présidente de l'univ. Paris 10) / Avec traduction simultanée.

Déjà les bourgeons s'épanouissent et nos yeux émerveillés sont ravis par l'exubérance sereine de la nature revivifiée. Le cœur et l'esprit rassérénés, il sera plus agréable que jamais de nous adonner aux joies de la réflexion et de la discussion avec notre programme de printemps. Il propose des sujets de prédilection comme le montre la liste de ses mots clefs : l'agriculture et l'alimentation, le cinéma et la musique, l'esprit européen et la laïcité, le travail et la consommation, la brièveté...

Est-ce que nos conférenciers, sur ces thèmes que les sociétés ressentent de nouvelle manière, sur ces *pensers nouveaux*, nous feront des *vers antiques*, ou plutôt nous offriront une invention poétique ? Quelle qu'en soit la forme, nous aurons à n'en pas douter une matière étoffée que je vous invite à venir écouter et discuter avec nos intervenants.

Marc Humbert

Bureau français de la  
MAISON FRANCO-JAPONAISE

UMIFRE 19 CNRS-MAEE

3-9-25, Ebisu, Shibuya-ku  
150-0013 Tokyo

Informations

Du lundi au vendredi de 9 h 30 à 18 h :

Tel : + 81 (0)3 5421 7641

Fax : + 81 (0)3 5421 7651

Site internet : www.mfj.gr.jp



//// L'accès aux manifestations de la MFJ est libre dans la limite des places disponibles. Prière de vous inscrire auprès de : contact@mfj.gr.jp.

//// Retrouvez notre programme sur le site internet avec une présentation du contenu des manifestations, une courte biographie des conférenciers, ... Pour

M A I S O N  
F R A N C O -  
J A P O N A I S E

日仏会館

www.mfj.gr.jp

2010年4月

4月19日(月)

18時/映画上映/ホール

「未来の食卓」

ジャン＝ポール・ジョー監督(2008年、フランス、112分、日本語字幕つき、DVD上映) / **事前申し込み必要** : contact@mfj.gr.jp (定員130名に達し次第締め切ります) / 主催: 日仏会館

4月20日(火)

9時半～18時/シンポジウム/ホール  
**食の安全と自給を目指す産直の取り組み—東アジア・北米・ヨーロッパ連合の比較研究**

発表者: ユナ・シフォロー (INRAフランス国立農業研究所)、アラン・ドゥジェヌ (フランス国立科学研究中心)、レイモン・エップ (有機農家)、池上甲一 (近畿大学)、ドミニク・パチュレル (モンペリエINRA国立農業研究所)、高橋悌二 (東京大学)、吉川成美 (早稲田環境塾) / 司会: マルク・アンペール (日仏会館、フランス在外研究所)、アンペール-雨宮裕子 (日仏会館、フランス在外研究所、レンヌ第2大学) / 同時通訳あり / 共催: フランス国立農業研究所 INRA UMR Innovation、CRCJR (レンヌ第2大学) / 後援: Réseau rural français、Montpellier SupAgro

4月28日(水)

18時/講演会/601会議室

**眼とカメラのレンズ:**

**映画の様式と知覚心理学**

講師: クレリア・ゼルニク (早稲田大学) / 通訳あり

//////本プログラムに記載の催しへの参加は無料です。席数の都合によりご入場いただけない場合もありますので予めご了承下さい。参加希望の方は contact@mfj.gr.jp にお申し込み下

2010年5月

5月7日(金)

18時/講演会/ホール

**ヨーロッパ精神とは何か**

講師: リュシアン・ジョーム (パリ政治学院附属現代フランス政治研究所) / 同時通訳あり

5月11日(火)

18時/講演会/601会議室

**典型的かつ例外的な日本の消費者**

講師: カリン・ブベ (2009年度渋沢・クローデル賞受賞者、AFP通信東京特派員) / 通訳あり

5月14日(金)

19時半～21時半/コンサート/ホール

**2010年ブルターニュ祭/聖イヴ祭**

**セル・コルベル コンサート**

**ケルティック・ハーブと世界の歌**

18時よりホールロビーにてブルターニュ関係のスタンド (書籍、品物や情報、etc.) が出ます。 / 参加費: 1,000円 (事前予約制・当日支払い) / **必ず事前に予約をお願いします。** 予約ページ: <http://www.emailmeform.com/fid.php?formid=632249> / 問い合わせ: contact@bretonsdujapon.com、www.bretonsdujapon.com / 主催: 日仏会館、ブルトンデュジャポン / 後援: ブルターニュ地方、カフェクレプリー ル・ブルターニュ (Breizh Café)

5月15日(土)

14時～17時/セミナー/601会議室

**労働における拘束: 17世紀～20世紀のヨーロッパとアジア**

発表者: 榎一江 (法政大学)、アレク

さい。//////日仏会館研究センターのHPでレジュメや講演者のプロフィールをご覧いただけます。過去の催しの一部についてはワーキングペーパーのダウンロードも可能です。



ジャック・ブズ＝マサビュオの講演会、2010年1月28日

サンドロ・スタンツィアーニ (フランス国立社会科学高等研究院) / コメントーター: 廣田功 (帝京大学)、武田晴人 (東京大学) / 同時通訳あり / 共催: 法政大学大原社会問題研究所

5月17日(月)

18時/講演会/ホール

**文学(および哲学)における**

**簡潔さについて: 断章、エビグラム、アフォリズム**

講師: ドミニク・ノゲーズ (作家) / 同時通訳あり / 協力: 東京大学

5月27日(木)

18時/講演会/ホール

**第五共和制下におけるフランスのライシテの変遷(1958年～2010年)**

講師: ジャン・ボベロ (EPHE国立高等研究院) / 同時通訳あり / 協力: 中央大学

5月28日(金)

18時/講演/ホール

**フランスの大学の現状について**

講師: ペルナデット・マドゥフ (パリ第10大学学長) / 同時通訳あり

芽吹きの季節を迎え、新たな生命を育む自然の穏やかな力強さが私たちの目を楽しませてくれます。心と気分も晴れやかに、この春のプログラムに予定されている議論と思索に参加することは無上の喜びとなるでしょう。キーワードには興味深いテーマが並びます: 農業と食、映画と音楽、ヨーロッパ精神とライシテ (非宗教性)、労働と消費、簡潔さ…。

諸社会が新たなとらえ方をする上記のテーマ、これらの「新しい思惟」について、講演者たちは「古来の韻文」で語るのか、あるいは「詩的な」創意を示してくれるのでしょうか。どのような形式にせよ、豊かな内容となることは間違いありません。講演に耳を傾け、議論に参加いただけることをお待ちしております。

マルク・アンペール

日仏会館フランス事務所

フランス外務省—CNRS 国立在外共同研究所 UMIFRE 19

〒150-0013

東京都渋谷区恵比寿 3-9-25

お問い合わせ 9:30～18:00 (月～金)

TEL: 03-5421-7641

FAX: 03-5421-7651

HP: www.mfj.gr.jp

